





塗在腋下清洗之後  
就會受女孩子歡迎的藥



撒在腳心  
便能止癢的藥粉

咯  
噠……

只需點上煙  
就能驅蟲的藥



嗯  
沒錯

他是提安·昆

一位相識已久的商人  
祖母還在世時  
便與我們多有來往



商品就由我  
悉心保管了

你想要的商品是什麼呢？

我那可愛的魔女啊、

離境漢化

www.abeecl.com

どうも、好きな人に

惚れ薬を

依頼された

魔女です。

圖源：烏仔  
翻譯：豆沙  
校對：茄子福  
嵌字：大森  
監製：漢

第 3 話

提安會  
定期來  
兜售生活用品

並收購  
我製作的藥

銷路頗好  
他在管理

可是  
藥的單價很低  
必須大量製作  
才行

總算因為  
價格高昂  
又很難賣出去...

當然了  
我也會做  
感冒藥一類的  
簡易藥品

但最近  
無論哪個村子  
都有藥劑師  
需求漸漸下降了

離境漢化

www.alicej.com



我並沒有什麼  
別的意思

只不過是  
衣服變舊了  
想買件替換的而已

說起來





你今天  
有帶斗篷過來嗎？

什麼樣的  
都可以

離境漢化

www.alicel.com



不過  
這樣吧

我立刻  
就給你拿來

我今天  
沒帶來呢

はあ あゝ



……這段對話  
發生在昨天

有種  
不好的預感……

然後  
到了今天

這件布料上的花朵  
是刺繡而成的  
這種花只在某片綠洲的最深處盛開  
刺繡上的串珠出自宮廷御用的  
玻璃工匠之手

這一件是舶來品  
它所使用的皮毛  
來自一種  
只在白夜  
現身的怪獸

這一塊布也……  
沒錯

是用雪國的聖水  
浸染而成  
顯色度高  
無論洗多少次  
都不會掉色

哦……

沒想到他居然  
第二天就  
帶來了這麼多

好了

ぽす……

キラ

キラ

キラ

キラ

湖之魔女、露絲  
您意下如何呢

むずむず...

すす

順帶一提  
我最推薦的  
應該是這件  
薰衣草色的

其實本來想  
跟你推薦個  
玫瑰紅的呢

絕對不要

我就知道  
你會這麼說

離境漢化

www.aliceclj.com



「真想把他放在家中角落，就能讓黑亮魔物倒立的藥塞進他嘴裡！」

為什麼你拿過來的布料都這麼花哨啊……

你問為什麼

離境漢化

www.alicecl.com



至今仍穿著母親的舊衣物對衣著打扮毫無興趣的你

這樣的你居然提出要買新衣服呀？

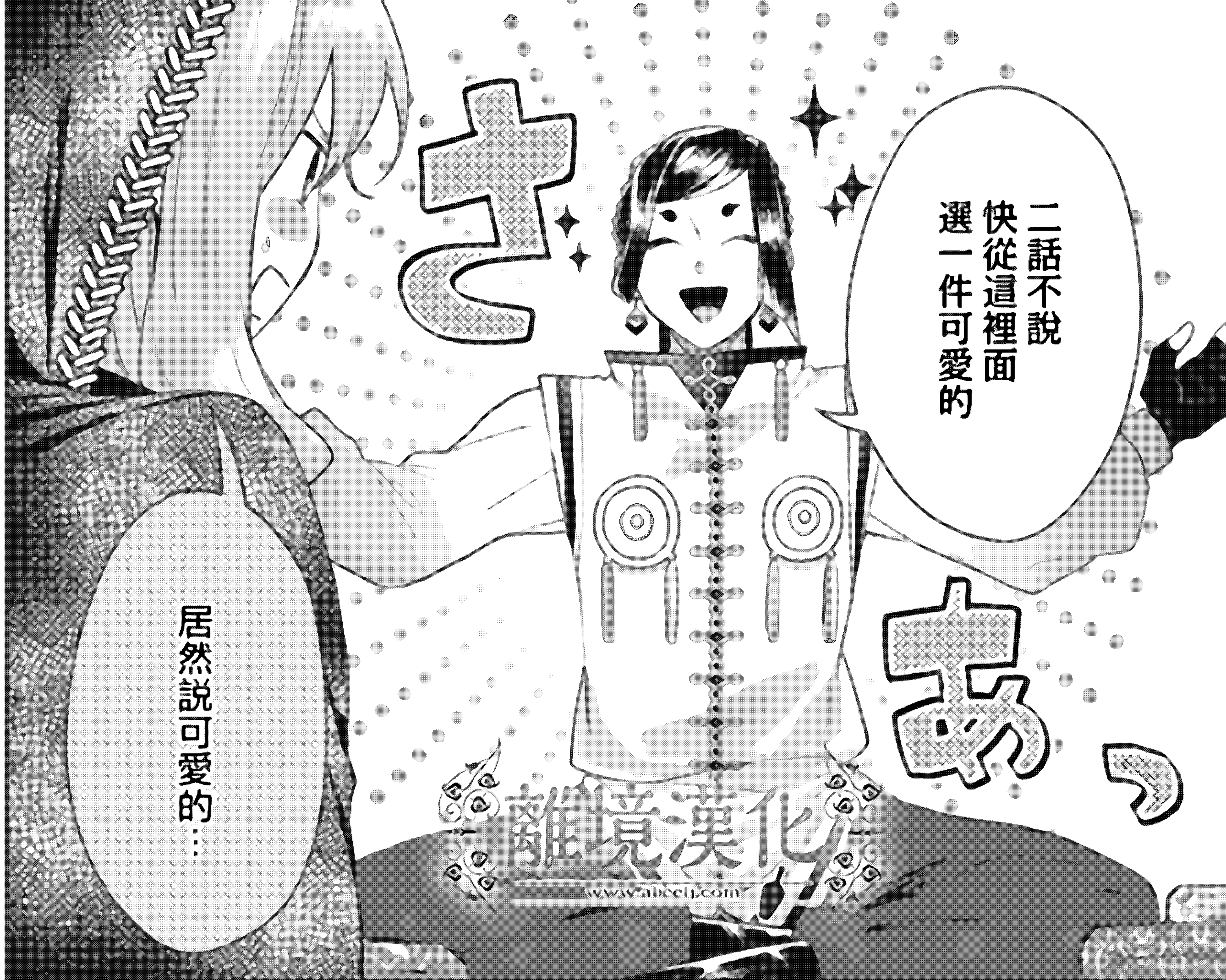
也難怪我會這麼幹勁十足了嘛



就連繼承湖之魔女之名的時候我再三勸你做一件新的你也無動於衷

怎麼你不用在意價格的

雖然遲了很久就當做是我給你的賀禮吧



二話不說  
快從這裡面  
選一件可愛的

居然說可愛的…

離境漢化

www.hanetj.com



提安對我的印象  
是不是還停留在  
我十歲左右的  
時候啊…

初次見到提安時  
我躲在  
祖母的裙子後面

在那之前  
一直是提安父親  
來「湖之魔女」這裡  
兜售商品

提安跟父親學習經商  
而後繼承了他的工作

提安父子  
從不視我們為麻煩  
待我們很友善

祖母去世的時候  
也是

如果  
沒有他們的幫助  
可能連祖母的遺體  
都無法下葬

所以  
一聽他這麼說

我就根本  
無法反駁了

離境漢化

www.alicetj.com

雖然不是很懂

但我能確信的是  
穿成那樣  
是無論如何

也沒辦法  
做藥的

而且

我覺得  
好像哪一件  
都不適合我

但既然  
是提安選的  
顏色應該  
也不會不合適吧

啊

是哈里耶大人  
披風的顏色：

離境漢

www.alicelj.com

真好啊……

怎麼？  
你很在意  
那一件嗎？

等一下  
讓我猜猜看

不要

但是  
如果我做了  
這個顏色的斗篷

就仿佛被他的披風  
包裹著一樣  
會忍不住  
分心的……

じい〜



提安  
別這樣

離境漢化

www.alicelj.com



...



糟了

かあああああ

這樣不就  
等於在說  
「我很在意」  
嗎...?



來

你看

這個顏色  
很適合你

離境漢化

www.alicel.com



這兩種布料  
可能看著  
有些樸素

但它的織法很特別  
看上去  
就像花朵一樣

走在太陽底下  
就能看得出來

我不怎麼  
在太陽底下走  
普通一點的  
就可以了



那這個顏色  
比較好

它叫做銘綠色

是你喜歡的  
森林的顏色

離境漢化

www.alicecl.com



就決定  
是它了吧

森林的顏色  
映在湖中……



因為是用生絲和金綾  
混合編織而成  
在燈光的照射下  
就會顯得格外美麗

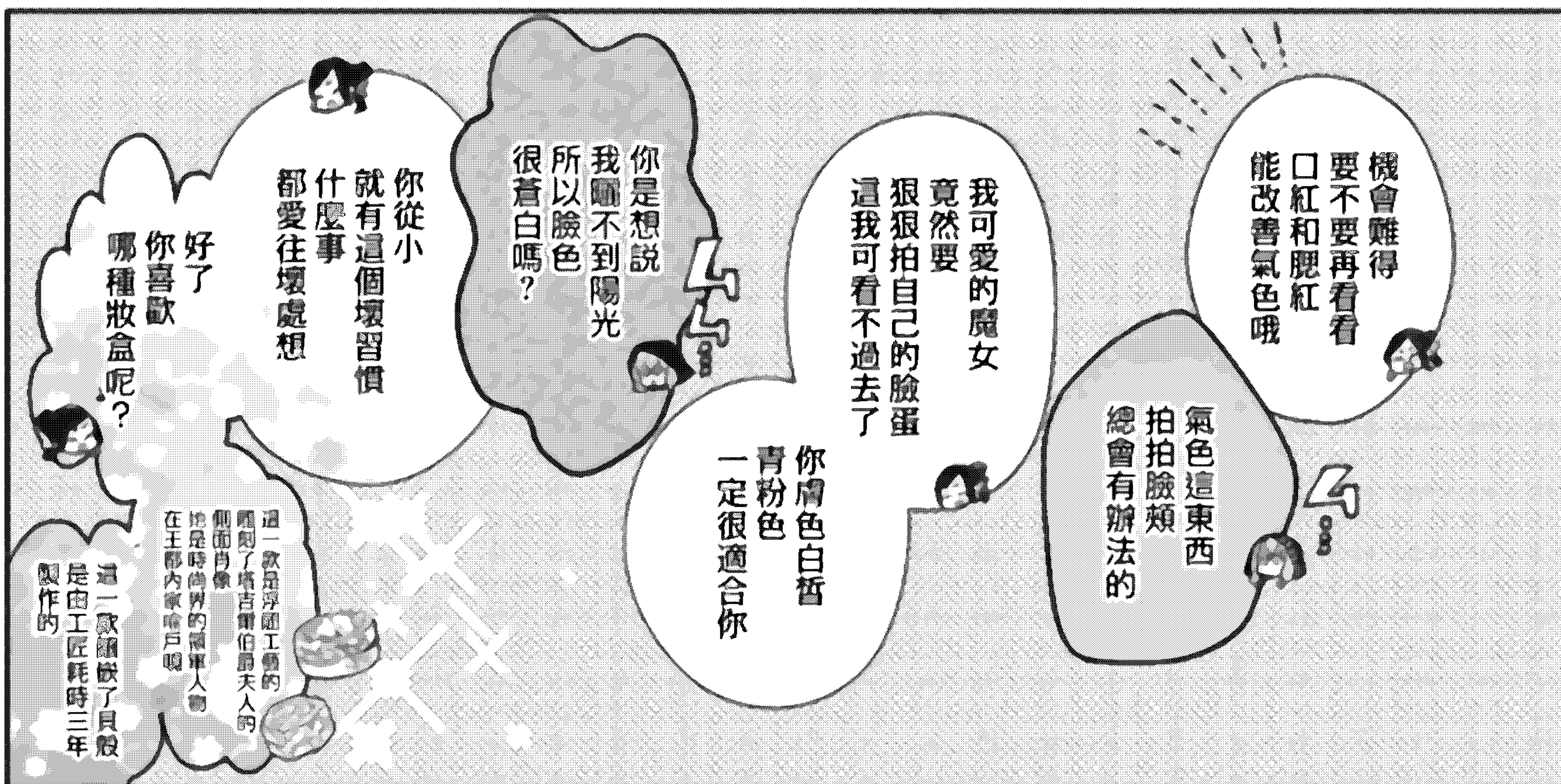
我也並不是  
想穿得漂漂亮亮的  
給誰看——

即便如此  
我也有義務  
對自己出售的商品  
進行說明



離境漢化

www.alicej.com



機會難得  
要不要再看看  
口紅和腮紅  
能改善氣色哦

氣色這東西  
拍拍臉頰  
總會有辦法的

我可愛的魔女  
竟然要  
狠狠拍自己的臉蛋  
這我可看不過去了

你膚色白皙  
青粉色  
一定很適合你

你是想說  
我剛不到陽光  
所以臉色  
很蒼白嗎？

你從小  
就有這個壞習慣  
什麼事  
都愛往壞處想

好了  
你喜歡  
哪種妝盒呢？

這一款是師傅工藝的  
雕刻了塔吉爾伯爵夫人的  
側面肖像  
是時尚界的領軍人物  
在王都內家喻戶曉  
這一款鑲嵌了貝殼  
是由工匠耗時三年  
製作的

你不用付錢的  
是我想買下來  
送你



山山



山山

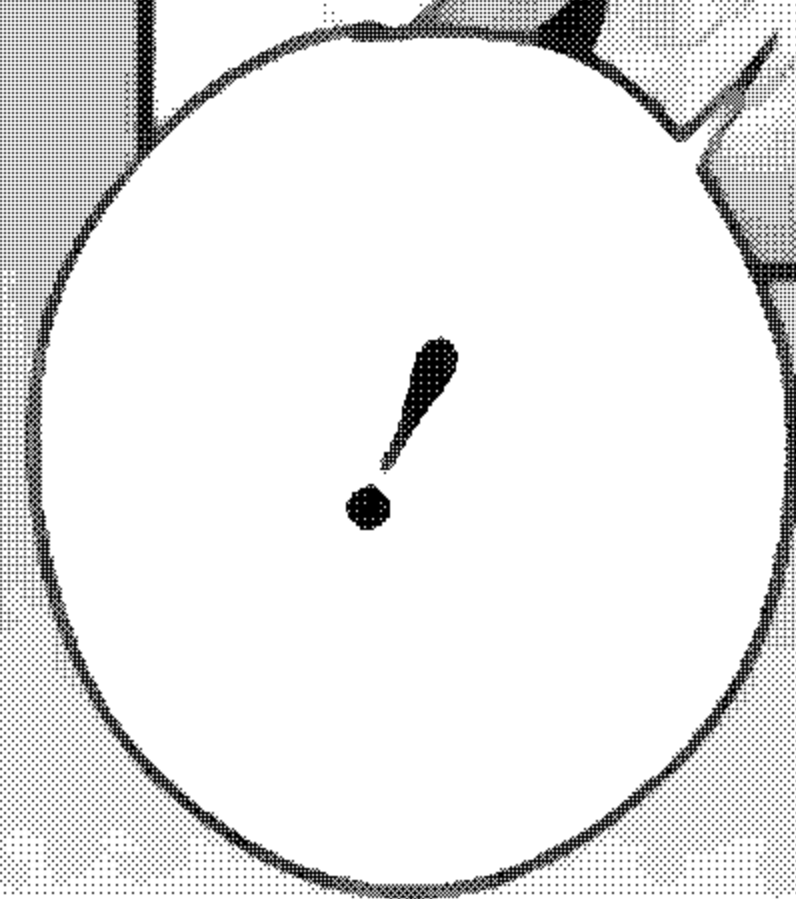
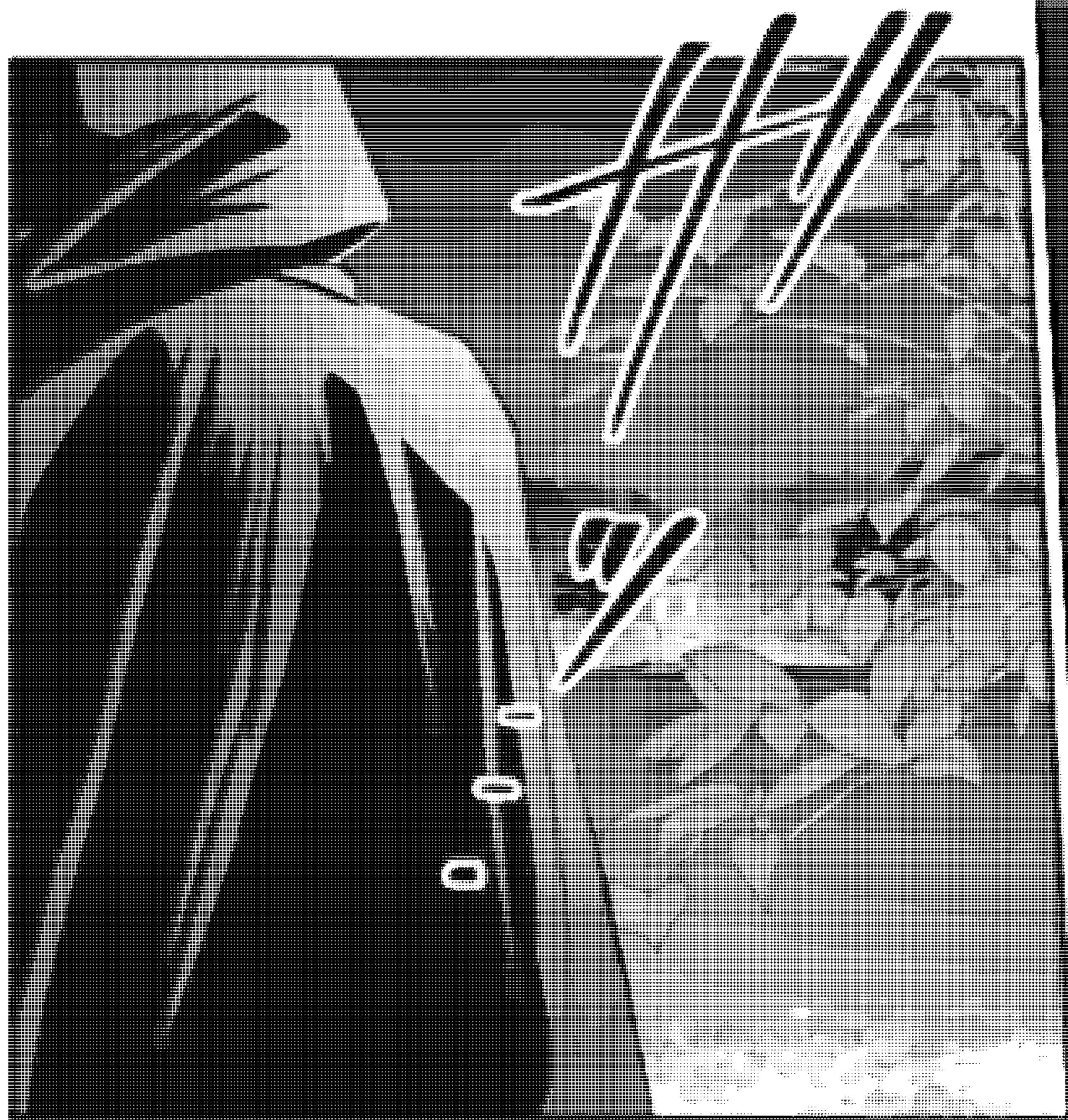
回去工作吧...

制止他  
也是白費力氣！

唉...

這款也  
——  
所以啊

這兩個是  
——  
然後



數日後

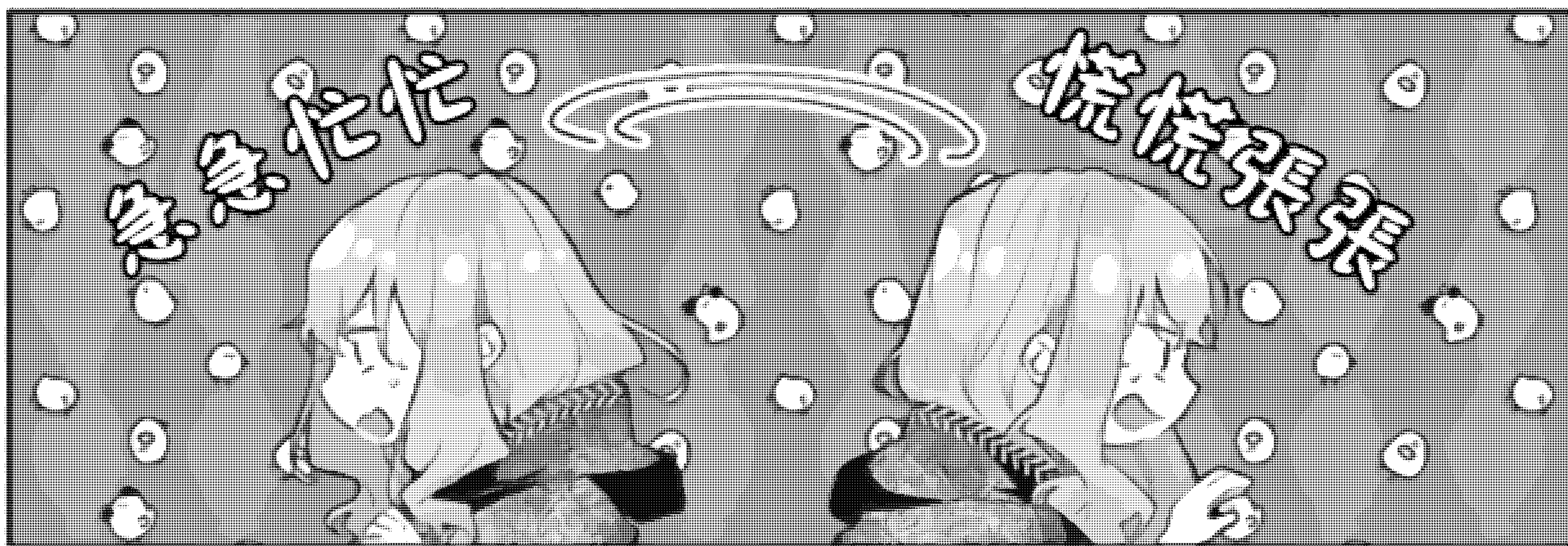


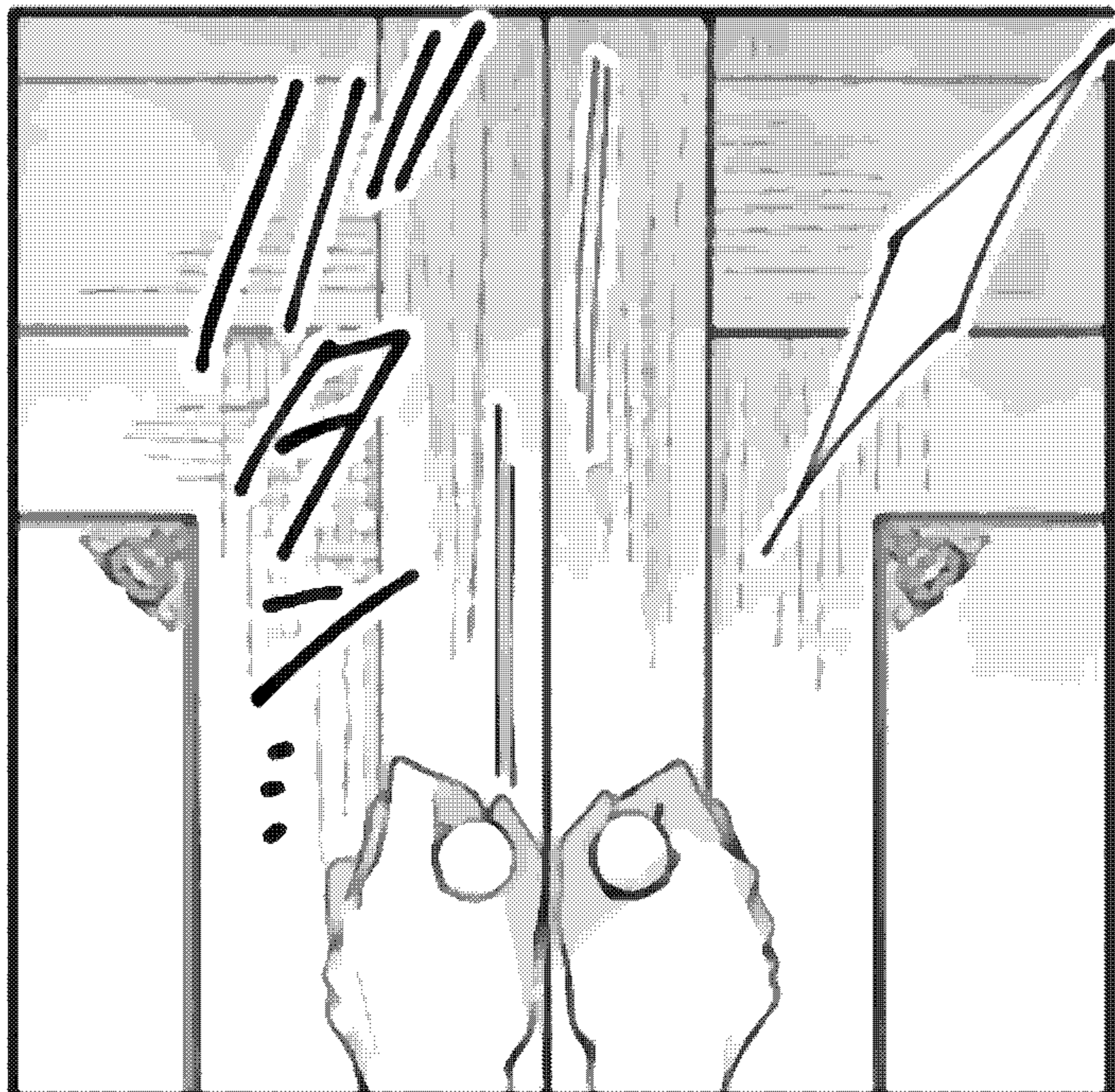
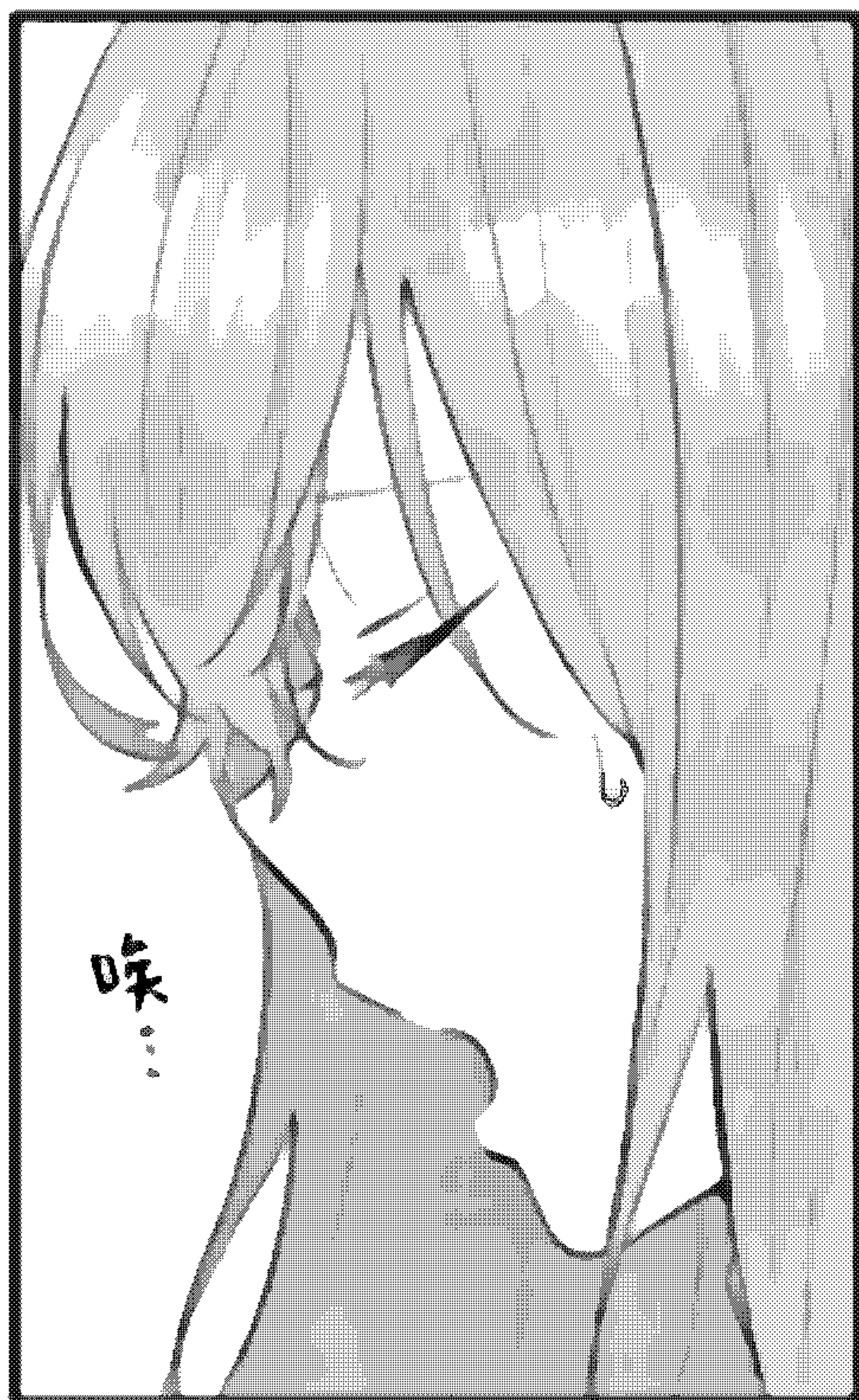
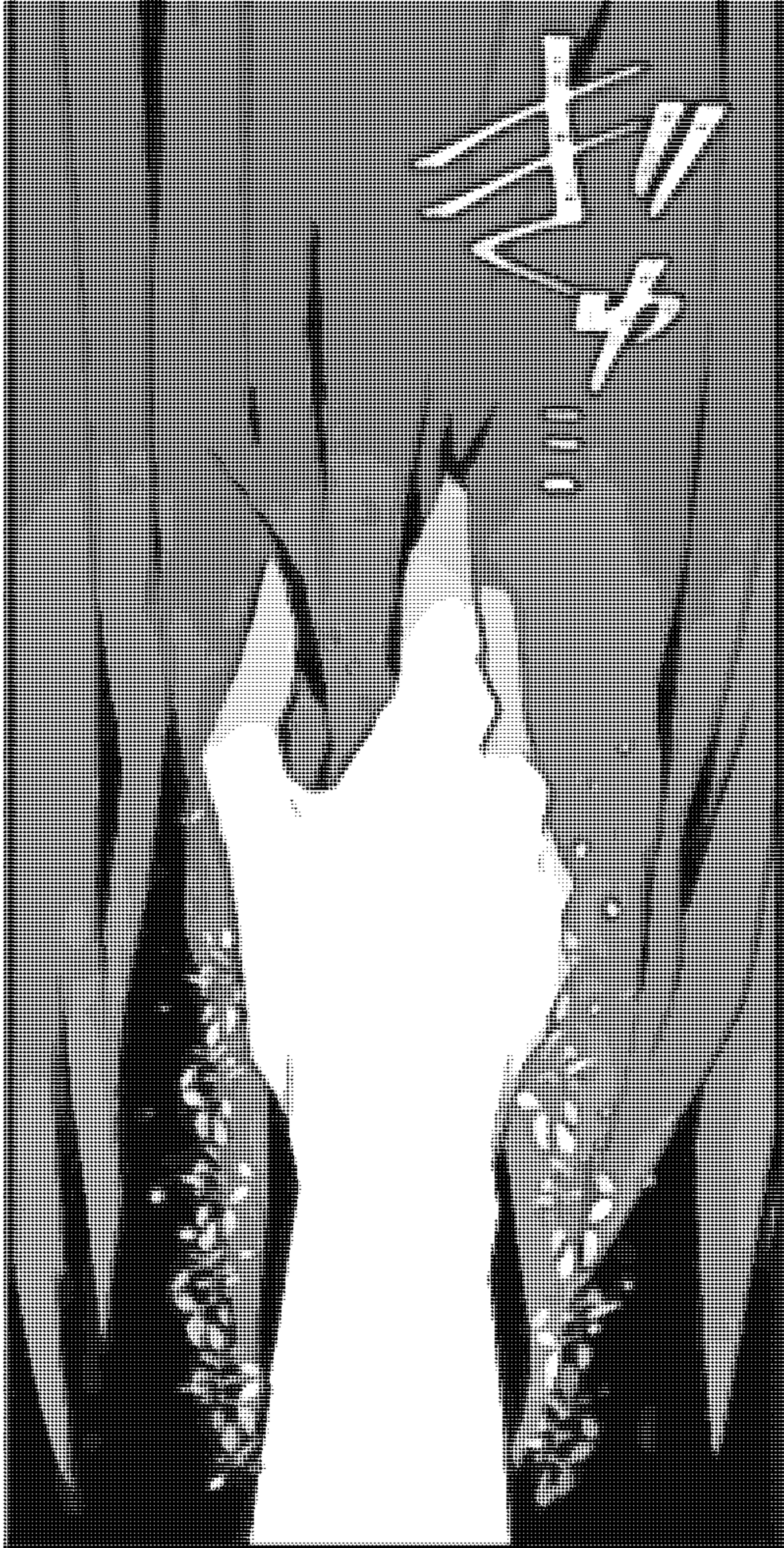
市

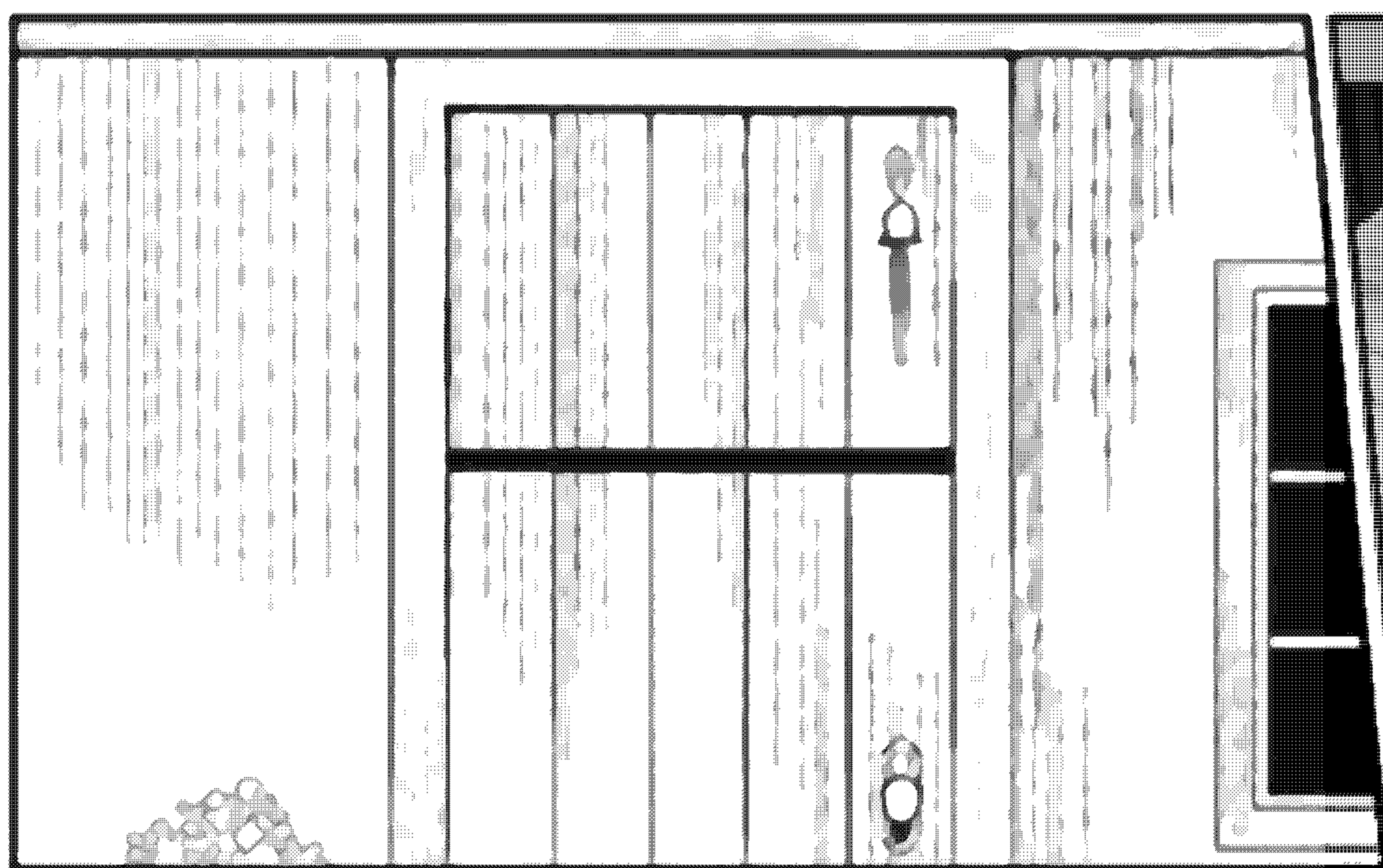
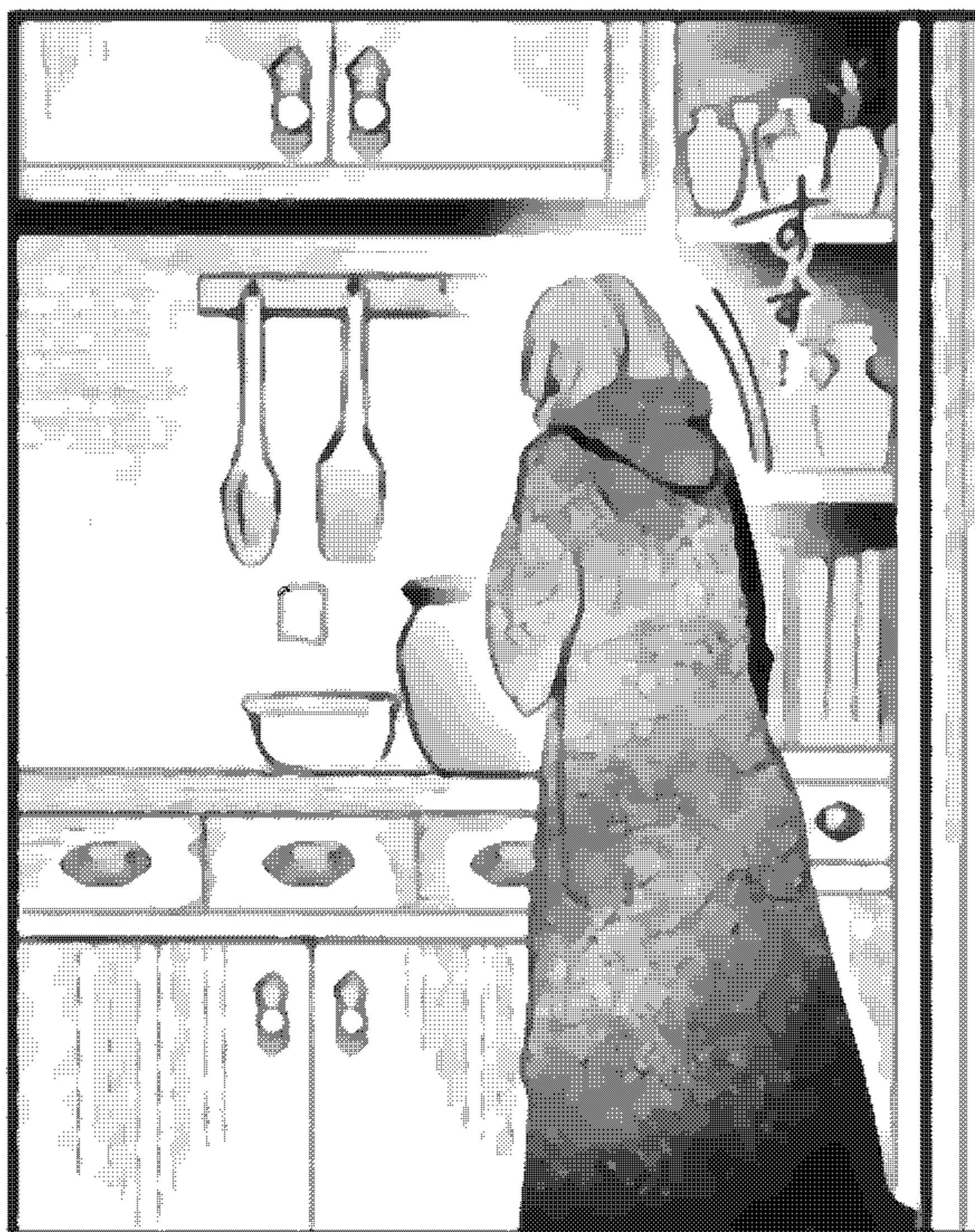
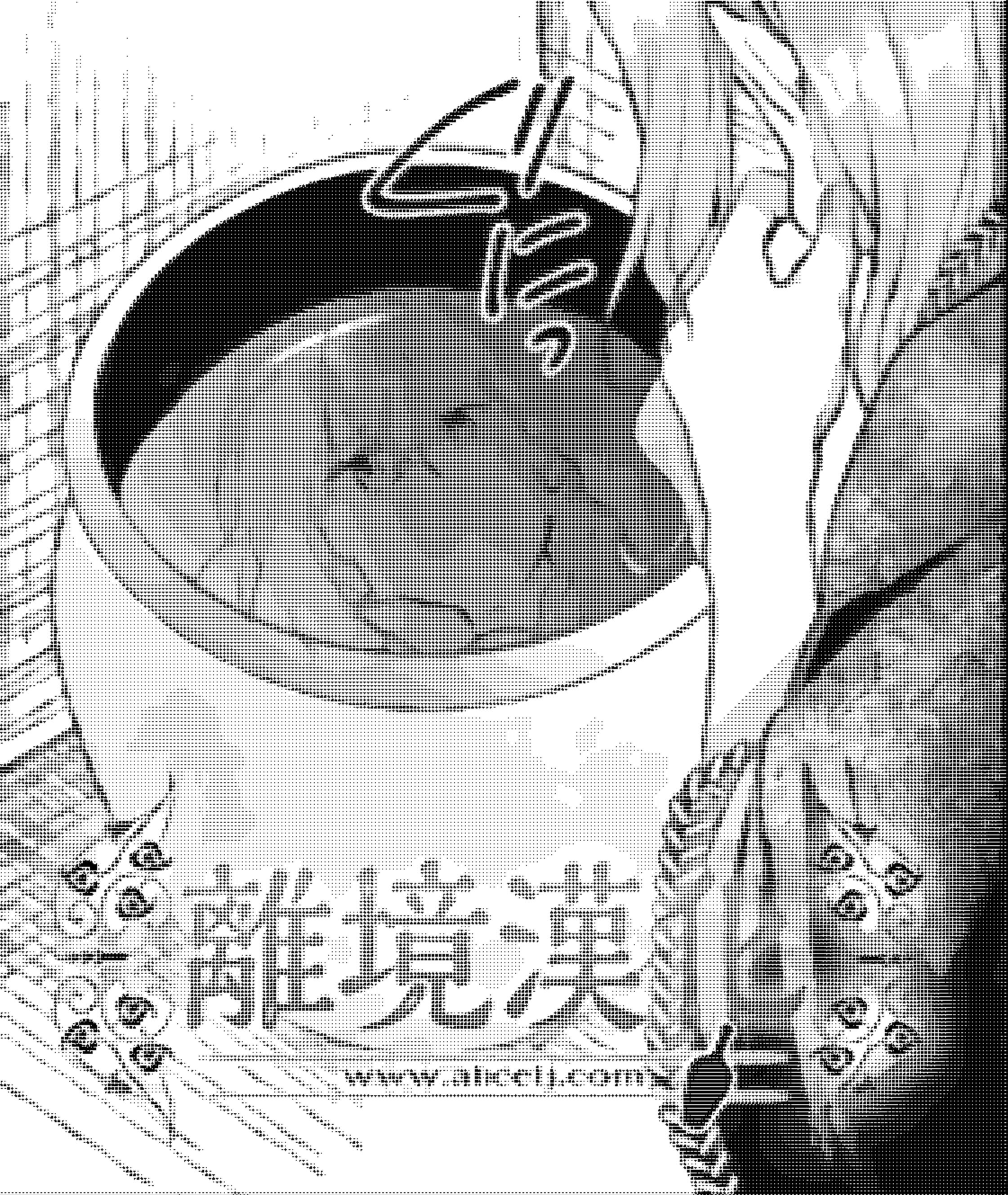
市

離境東北

www.wahcel.com









叮  
呤

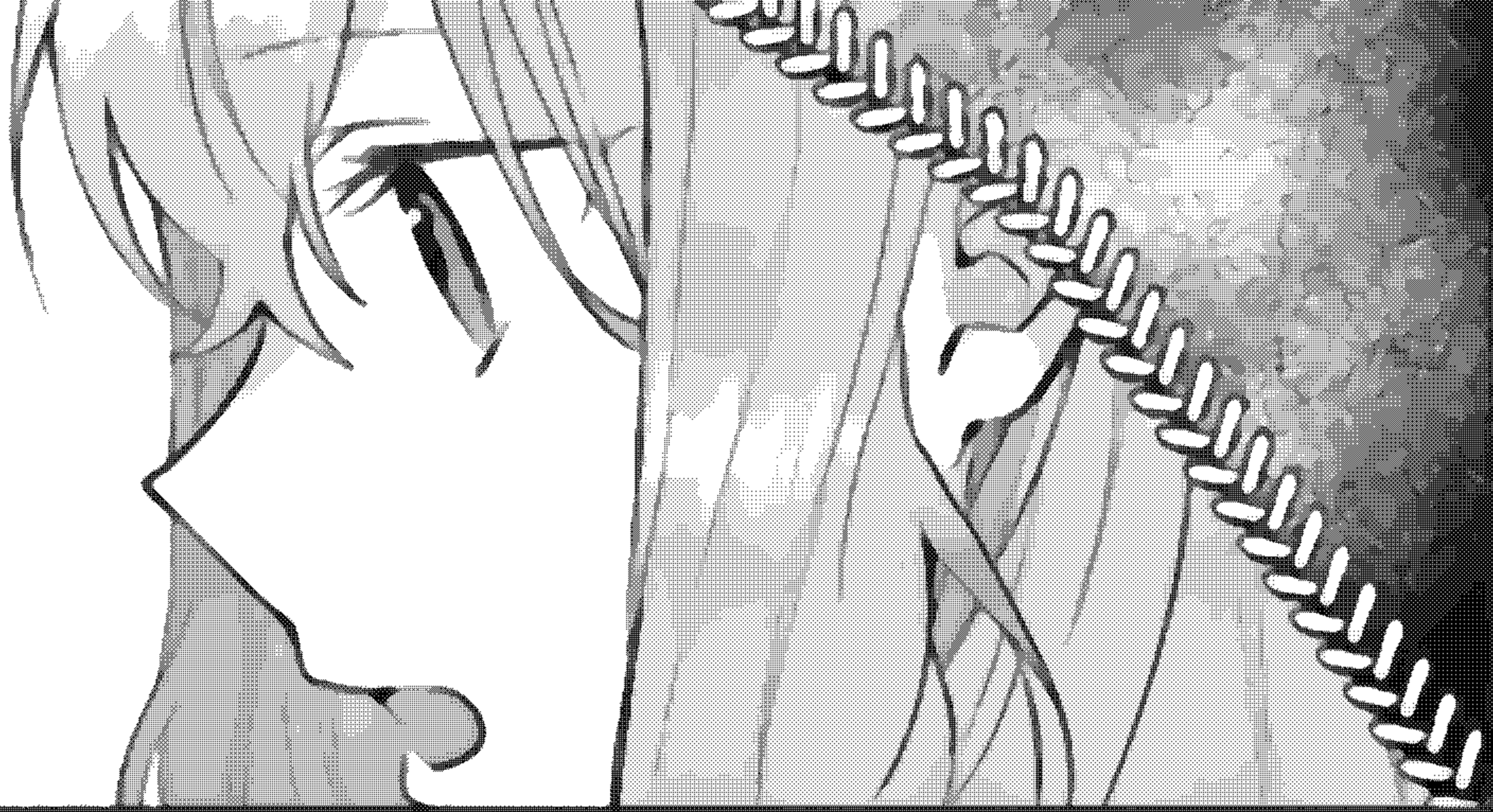
叮  
呤...

歡迎光臨





…請問



不需要



您是累了嗎？  
我這裡也有  
提神的藥



他是信不過  
魔女的秘藥嗎

臉上寫滿了  
戒備…



那又為什麼  
委托我  
做戀愛藥呢？



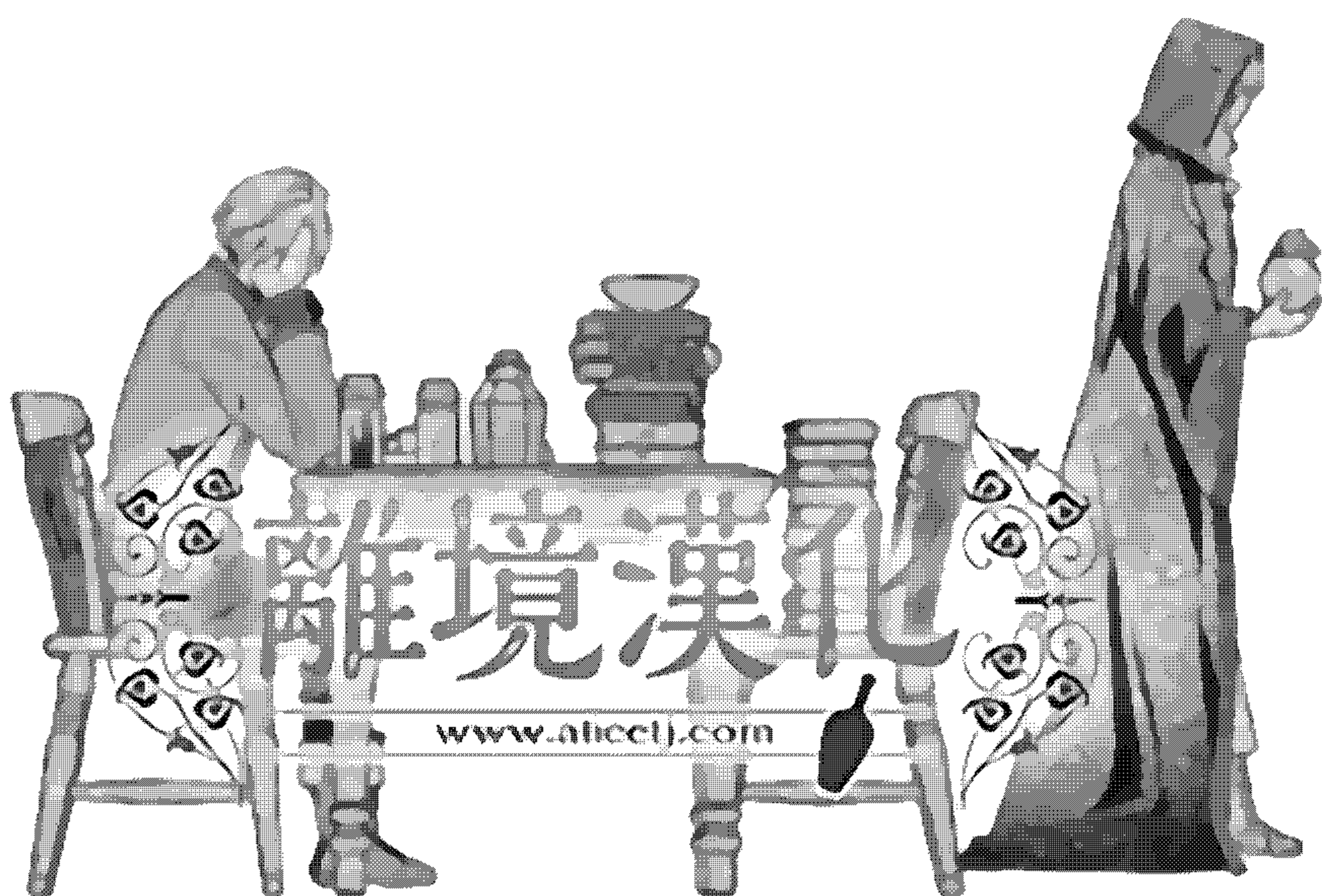
離境漢化

www.aliceclj.com

...但其實

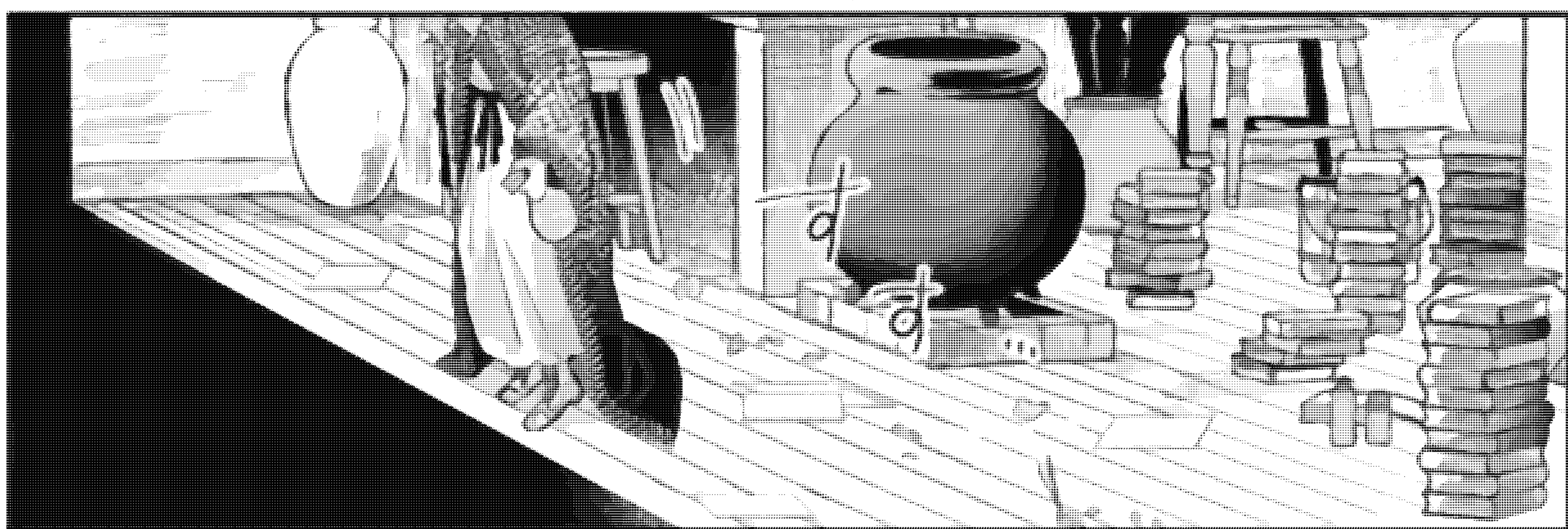
他尋求  
戀愛藥的理由  
我心裡  
再清楚不過了

沒有涂口紅  
真是太對了



離境漢化

www.alice11.com









：雞爪子上的肉  
都比你多一些

哈里耶大人  
正盯著我看

好近  
睫毛好長  
真好看啊

怎麼會……

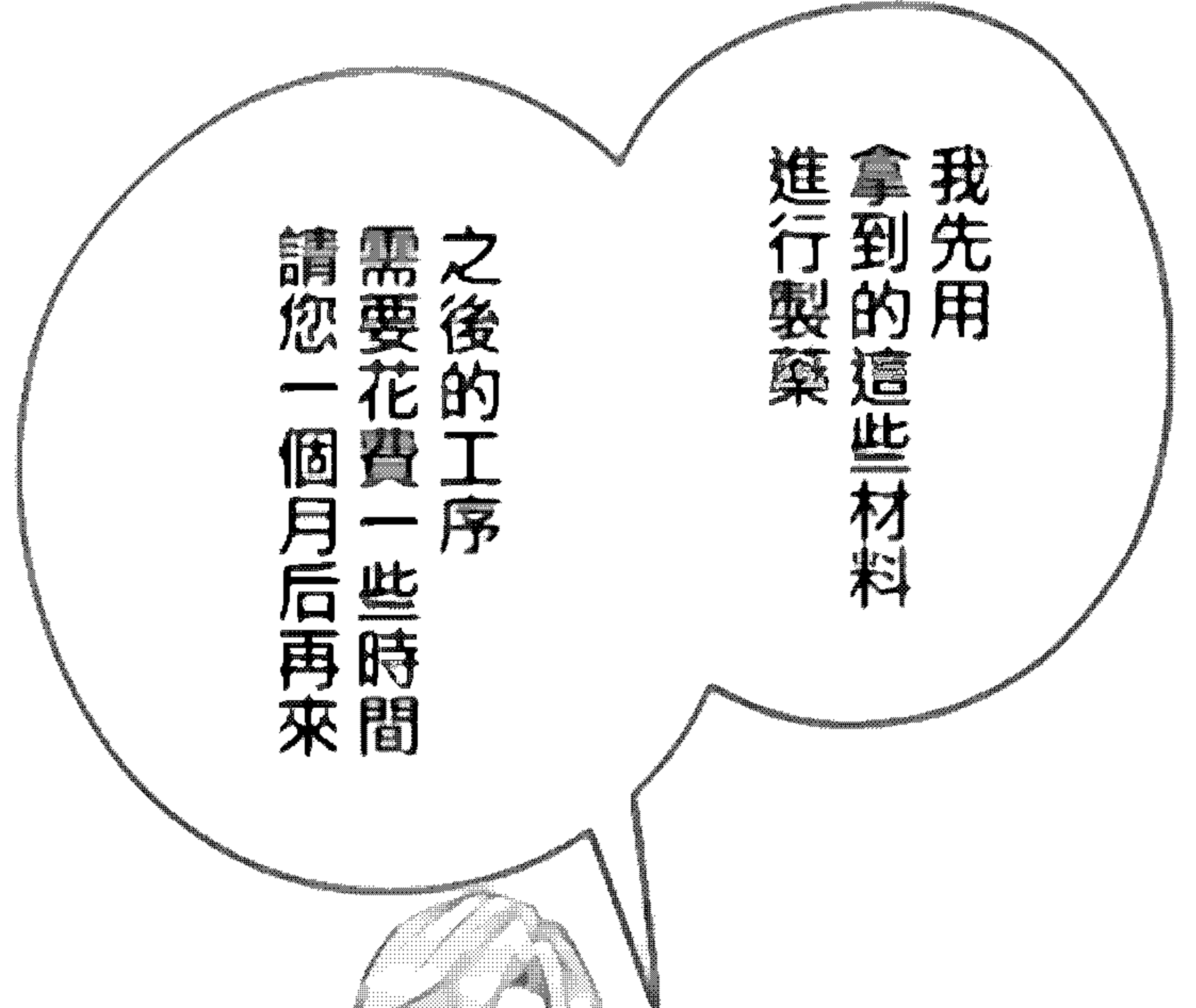
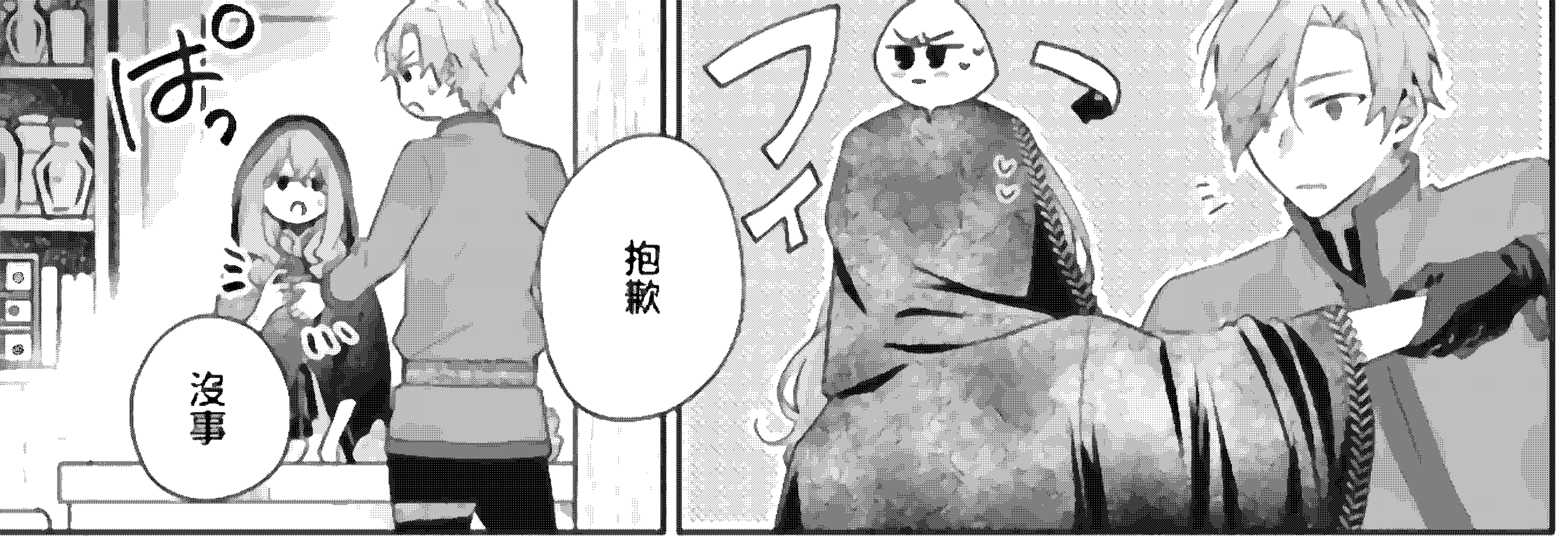
居然要  
這麼近距離地  
遭受他的  
顏值攻擊……！

離境漢化

www.alicel.com

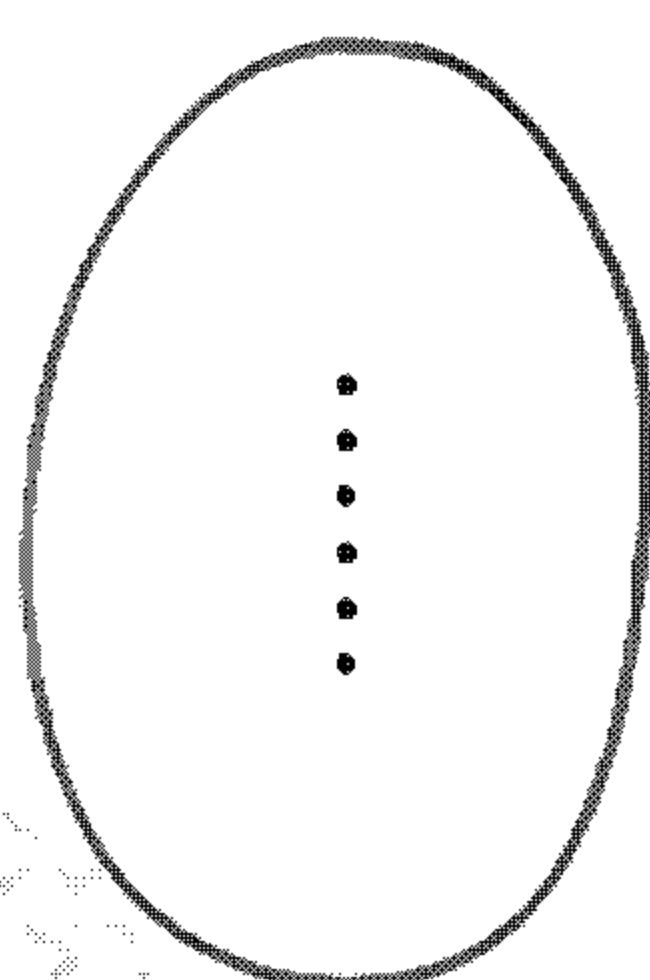
ハ  
ハ  
ハ

じっ……



離境漢化

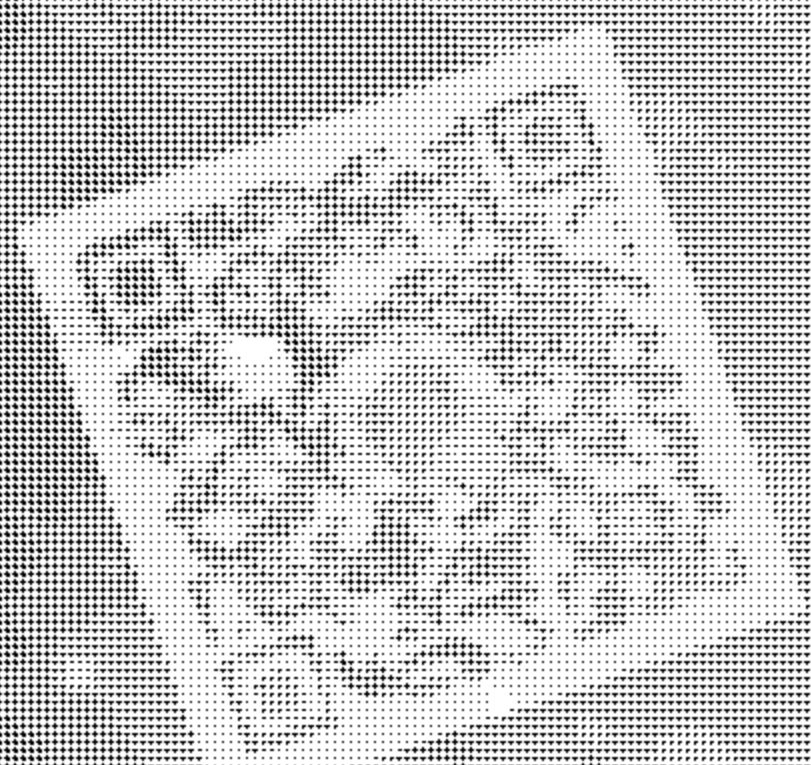
www.aliceclj.com





秋

四季



**!! 招募中 !!**

**翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教**

**关注新浪微博: 离境论坛**

**微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga**

**论坛地址: [www.alicelj.com](http://www.alicelj.com)**

**可直接加个人 Q: 113565352**

**!! 离境汉化 !!**

IMMIGRATION  
officer

15.10.2001

IMMIGRATION  
12 JAN 1985

IMMIGRATION  
2 JAN 1985

离境汉化组

DEPARTED

DEPARTED

离境汉化组

离境汉化组

25.12.1980

15.10.2001

DEPARTED

离境

汉化组

13

IMMIGRATION

离境汉化

185

离境汉化组

DEPARTED

26 Feb 2011

DEPARTED

DEPARTED

离境汉化组

<http://www.alicelj.com>